

Megjelenik minden vasárnap.
Előfizetési bérlet a kifejezett
felmondásig fennáll.

Reklamációk: előfizetési ügyben a kiadó hivatalhoz, hirdetési ügyben a nyomdához és szerkesztési ügyben a felelős szerkesztőhöz küldendők.

Kéziratok, melyek nem adatnak vissza, legkésőbb minden kedd (apró hirdetés minden szerda) d. e. 10 óráig küldendők. be kizárólag „Muravidék” szerk. M. Sobota” címre.

Szerkesztő — tulajdonos
KÜHAR ISTVÁN.

MURAVIDEK

Murántul és Muraköz heti értesítője
Informativni tednik za Prekmurje in Medjimurje

Előfizetési ára: Belföldön negyedévre 15 Din., félévre 30 Din egész évre 60 Din. Minden más európai államba csak előre fizetve s legalább fél évre 40 Din., egész évre 80 Din. Amerika bármely államába csak egy évre és előre fizetve két (2) USA Dollár.

Hirdetési ár □ cm-ként: Szövegközt és nyitlér 1.25 Din., rendes 0.75 Din., apróhirdetés 0.50 Din és az illeték; többszörinél engedmény. — Hirdetéseket kizárólag a „Prekmurska Tiskarna” veszi fel és számolja el.

Csekk számla száma: 12980.

X. Évf.

Murska Sobota, 1931. szeptember 13.

37. Szám.

Jugoszlávia ismét alkotmányos királyság.

Jugoszlávia szerda (2.-a) este óta ismét alkotmányos királyság. A csütörtöki nappal helyreállt a legteljesebb alkotmányosság. Alekszandar király felfüggesztette az 1929. január 6.-i alkotmánykivüliséget és új alkotmányt terjesztett a minisztertanács elé. A minisztertanács az új alkotmányt magáévá tette és annak rendelkezései a hivatalos apban meg is jelentek.

Az új alkotmány kimondja, hogy Jugoszlávia demokratikus és parlamentáris királyság. A parlament két házából áll, a képviselőházból és a szenátusból. A képviselőházat az általános, egyenlő és közvetlen választó jog alapján négy évre választják, a szenátus tagjainak felét a nép választja hat évi időtartamra, a másik felét a király nevezi ki. A választási korhatár 21 év. A parlamentnek korlátlan költségvetési interpellációs és törvényhozó hatalma van. A parlamentbe csak 30, a szenátusba 40 éves egyen választható.

Az alkotmány egyéb főbb rendelkezései a következők:

Az ország hivatalos nyelve a horvát, szerb és a szlovén.

A polgárok a nyugateurópai demokratikus államok mintájára teljes szabadságot és politikai jogokat élveznek.

A törvény előtt mindenki egyenlő.

A sajtószabadság szent és sérthetetlen.

A bíróság teljesen és tökéletesen független.

Minden vallásfelekezeti egyenrangú.

A Bánságok elosztása változatlan marad, a bánsági tanácsokat azonban ugyancsak maga a nép választja.

A történelmi jelentőségű minisztertanács, amelyen a király teljes demokratikus alkotmányt adott Jugoszlávia népének, este 7 órától 10 óráig tartott a dedinjei királyi kastélyban. A király megköszönte minisztereinek két évi tevékenységüket és közölte velük, hogy elérkezettnek látja a pillanatot, mikor visszadhatja Jugoszlávia népének mindazokat a jogokat, amelyeket az

1929. január 6.-iki aktus ideiglenesen felfüggesztett.

A minisztertanács után a miniszterek a király vendégei voltak, akinél éjfélutánig maradtak.

Az új kormány.

A várva várt állampolitikai fordulat bekövetkezett. Szerdán délután a király nagyszabású kormányrekonstrukciót hajtott végre. A kormányrekonstrukció a régi politikai pártok bevonásával történt. A király nyolc új minisztert nevezett ki.

A Zsivkovics kormány tagjai közül kettő kivételével valamennyien megtartották tárcájukat s az ujonnan kinevezett miniszterek legnagyobb része tárcanélküli miniszter. A régi miniszterek közül Szerbec középítésügyi és Ljotics igazságügyminiszter távoznak a kormányból. Középítésügyi miniszterre a király az egykori Pribicsevics párt egyik vezető tagját, Krámer Albert jelenlegi prágai követet, igazságügyminiszterre pedig a radikális párt egyik volt vezérének dr. Kojics Dragutin volt minisztert nevezte ki. Az ujonnan kinevezett tárcanélküli miniszterek

a következők: Timotievics Koszta volt demokrata miniszter, dr. Palacsek Iván Pribicsevics párti képviselő, Stanics András volt radikális párti miniszter, Matica Pál lelkész, Radics párti képviselő, és dr. Hasszan Begovics, a bosnyák mohamedán párt vezető tagja.

Az ujonnan kinevezett politikusok mögött nagy tömegek állanak s a király bizonyosra veszi, hogy az átalakított kormány a parlamentarizmus visszaállítása után is megkapja a szükséges többséget a szkupstinában. Az új miniszterek közül főleg dr. Kojics Dragutin igazságügyminiszter kinevezése keltett nagy meglepetést. Dr. Kojics az ószerbiai radikális pártban játszott régebben nagy szerepet s igen nagy tekintélynek örvend a nép körében. Az egykoru skupstina pártcsoportjai közül csak a Davidovics féle disszidens demokratapárt, a Korosec-féle szlovén néppárt és Aca Sztojanovics disszidens radikális csoportja maradt ki az új kormányból.

Ez a három párt lesz előreláthatóan az új kormány ellenzéke.

Általános európai nyugtalanságot szüntet meg a német-osztrák vámunió elejtése.

Schóber és Curtius ünnepélyes nyilatkozatban jelentették ki, hogy az osztrák és német kormány nem foglalkozik tovább a vámunió tervével. Átfogott európai gazdasági együttműködés tervén és kiépítésén dolgozik Genfben. Francia és Olaszország öröme

mel és meglepéssel veszi tudomásul a német-osztrák deklarációt.

A berlini sajtó igen elkésredett hangon ír a lemondásról. A lemondás napját a német történelem gyász napjai közé számítja.

Politikai hírek.

A közoktatásügyi miniszter döntése. A közoktatásügyi miniszter a beográdi egyetem jogi fakultásának szakvéleménye alapján úgy döntött, hogy azoknak a mostani jugoszláv állampolgároknak diplomái, amelyeket ezek 1918-ig a volt osztrák-magyar monarchia területén szereztek, nem esnek nosztrifikálás kötelezettsége alá. A közoktatásügyi miniszter ezen határozatot közölte valamennyi közoktatásügyi hatósággal és intézménnyel. A minisztertanács a múlt hét-

főn három órás ülést tartott Zsivkovics Petár hadseregtábornok, miniszterelnök-belügyminiszter elnökelete alatt, amelyen a külföldön idéző dr. Marinkovics Voja külügyminiszter kivételével a kormány valamennyi tagja résztvett. A minisztertanács folyó ügyekkel foglalkozott.

Csehszlovákia—Oroszország. Csehszlovákia felveszi a normális diplomáciai kapcsolatot Oroszországgal. Moszkvai követ Seba lesz.

Magyarország Románia. A magyar román kereskedelmi szerződés

SOKOLSKA TOMBOLA

v Murski Soboti v nedeljo, dne 13 septembra 1931 ob 2. uri popoldan v parku gr. Szapary-ja.

GLAVNI DOBITKI:

Prvi: 2000 Din v bankovcih
Drugi: 1500 Din v bankovcih
Tretji: 1000 Din v bankovcih
Četrta: klafter drv
Peti: vreča moke
Šesti: otroški vozíček

In še 800 drugih lepih dobitkov v skupni vrednosti 20.000 Din.

TABLICE SAMO 3 DIN!

Honec tombole pred 6. uro zvečer.

Zdravo! SOKOL M. SOBOTA.

a legnagyobb kedvezmény elvének alapján szeptember 1.-én életbe lépett.

Parafálták a magyar-francia kereskedelmi pótegyezményt Lillafüreden. A magyar buza előnyös elbánással megy be Franciaországba. A magyar-francia tárgyalások a múlt csütörtökön befejeződtek és a Magyarország és Franciaország között létrejött kereskedelmi pótegyezményt parafálták. E pótegyezményben tudvalevően Franciaország a magyar búzának előnyös elbánást biztosít, hogy a francia piacot előtte megnyissa. Magyarország ennek ellenében bizonyos tipikus francia iparcikkre vámleszállításokat engedélyez, amelyek a legtöbb kedvezmény rezsímje alá esnek. Az egyezményt magyar részről Nickl Alfred rendkívüli követ és meghatalmazott miniszter, francia részről pedig de Vienne budapesti francia követ írta alá.

Portugáliában leverték a forradalmat. A forradalom mérlege: 40 halott és 250 súlyosan sebesült. Igen sok könnyű sebesült elrejtőzött. A kormány csapatai folytatták a zendülők üldözését és sok polgári és katonai egyént letartóztattak. A forradalmat vezető tisztek egy jó részének sikerült teherautókon az ország belsejébe menekülni és elrejtőzni.

Stimson amerikai államtitkár — ki legutóbb Európában időzött, — hazatérése után azonnal hozzátát a genfi leszerelési értekezlet előkészítéséhez. Ez az értekezlet a közeljövő legfontosabb feladatainak egyike.

A francia orosz megnemtámadási tárgyalás a régi francia-orosz szövetség visszaállításának a kezdete. Németországot és Lengyelországot megdöbbentették a tárgyalások, Lengyelországot annál is inkább, mert Moszkvában kereken elutasították a lengyel megnemtámadási ajánlatot, amely biztosította volna a lengyel határokat.

Magyarországon a Károlyi kormány leszállítja a köztisztviselők fizetését. A közalkalmazottak fizetését 15, 12, 10 százalékkal, a nyugdíjasokét 5, 10, 15 százalékkal csökkentik. Emelik a jövedelmi adókat, a nagyobb jövedelmek adója új alapon lesz megállapítva. A dologi kiadásoknál a kormány 12 millió pengő megtakarításra számít. A fizetésleszállítás szeptember 1.-től kezdődőleg egy évig lesz érvényben. A magyar kormány minden megkötött kereskedelmi szerződést respektál s minden jogos deviza igényt kielégít.

A Népszövetség tizenkettedik ülészakánának elnökévé valószínűleg Apponyi Albert grófot választják meg. Genfi népszövetségi körök véleménye szerint nincs kizárva, hogy a tizenkettedik ülészak elnöke gróf Apponyi Albert, magyar kiküldött lesz. Ezzel a Népszövetség azt akarja hangsúlyozni, hogy a Népszövetség kebelén belül nem ismer győzöt és legyőzöttet.

A szociáldemokraták a magyar parlamentben indítványt nyújtottak be a Bethlen kormány vád alá helyezéséről.

Anglia 200 millió dolláros nagy stabilizációs kölcsönt kap Franciaországtól és Amerikától. Az angol font árfolyama ezzel megszűrdül. Franciaország még angol bankhitel és angol bankváltók leszállítási formájában öt milliárd frankot bocsát Anglia rendelkezésére. A hitelek egy évi határidőre szólnak.

A szovjet-litván megemelt támadási szerződést öt évre meghosszabbították. A ratifikált okmányokat kicserélték s ez alkalommal aláírták a Litvániában székelő orosz kereskedelmi képviselő jogvédelméről szóló jegyzőkönyvet.

Az „Európa bizottság genfi szakértői az áru, a pénz és munka munka felszabadításában látják a gazdasági helyzet jobbra fordulását. Ke-

reskedelem politikai szempontból pedig az európai vámunió megteremtését javasolják.

Az európai nemzetiségek kongresszusát megnyitották Genfben. A kongresszuson Vilfan, volt olasz képviselő, az olaszországi szlovén kisebbség vezére elnökölt. Tizennégy különböző európai államból, harmincöt nemzeti kisebbség küldött delegátusokat. A kongresszus három napig tartott s a programon a következő kérdések szerepeltek: Általános kisebbségi problémák, népközösségek megszervezése, biztonság és leszerelés, kisebbségi jogvédelem.

Litvinov orosz külügyi népbiztos berlini tartózkodása idején kileltette, hogy Európa gazdasági bajainak orvoslásáról csak a vámtételek megszüntetése után lehet beszélni. Meggyőződött arról, hogy Németországnak is óhaja a vámtételek leépítése. Reméli, hogy Genfben sikerül valamennyi nemzet hozzájárulását elérni ahhoz, hogy a vámtételeket minden állam jelentékenyen leszállítsa.

Emlékművet állítottak a mohácsi csataterén elesett kétezer lengyel harcosnak.

A mohácsi ütközet 405. évfordulója alkalmával, mint minden évben, úgy az idén is emlékünnepeket rendeztek. Az idei emlékünnepegy érdekessége volt, hogy a mohácsi ütközetben elesett kétezer lengyel harcos emlékére emelt szobrot most leplezték le. Az ünnepélyen lengyel és török képviselő is volt jelen.

Földrengés pusztított el egy várost Görögországban.

Görögországban Karponu városát a földrengés elpusztította. Sok a halott és a sebesült.

HIREK.

HETI NAPTÁR

1931. SZEPTEMB. hó 30 nap 38 hét.

A hét napjai	Róm. kath.	Protestáns
13 Vasár.	16. Matarnus	15. n. Trin.
14 Hétfő	Szt. Ker. fel.	Kreuzes E.
15 Kedd	Nikomed	Nikomed.
16 Szerda	Eufémia	Euphemia
17 Csüt.	Hildegard	Lambert.
18 Péntek	F. Tamás	Titus
19 Szomb.	Január vt.	Januarius

Vásárok:

16. Ljutomer.

Kereskedelmi árak:

100 kg.	Buza	Din.	—
"	Rozs	"	160
"	Zab	"	180—
"	Kukorica	"	150—
"	Köles	"	—
"	Hajdina	"	—
"	Széna	"	60—100
"	Bab cseres.	"	180.—
"	Vegyés bab	"	120.—
"	Krumpli	"	75—
"	Lenmag	"	—
"	Lóhermag	"	—
Bika	4.50	5.—	5.50 6.—
Üsző	4.50	5.—	5.50 6.—
Tehén	1.—	2.—	3.—
Borjú	—	5.—	6.— 7.—
Sertés	9.—	9.50	—
Zsir l-a	16.—	18.—	—
Vaj	30—	—	—
Szalonna	10.—	12.—	—
Tojás 1 drb.	—	—	0.75

Valuta:

100 Doll. (USA) adnak itt	5600 Din-t
100 Kandai Doll.	5500 "
100 Schil. (Bécs)	790 "
100 Frankért (Páris)	218 "
100 Liráért	292 "
100 Pengőért	970 "
100 Márkáért	— "
100 Pezoért (Urug.)	1800 "
100 Pezoért (Argen.)	1400 "
100 Cseh kor.	168 "

A piros cigánylány.

Irta: Váth János.

Szóval elég szomorú sorsa volt a vigság közepette. A ruháját nem merté legnagyobb részét hazahozni vakációban; ott ragadt a zálogban. Szidtuk az államot, sürgettük a közigazgatást. De ott minden rendben megtörtént, szinte nyomban, soron kívül elintéződött a betérjesztés után. Mit volt mit tennem, hogy a ruha haza kerüljön, fölvettem kölcsönt s kifizettem a kosztartozást, meg ami akadott egyéb adósság. A félig meddig zálogba fogott ruhák hazajöttek. — megvan minden ruhád? kérde feleségem Rici.

— Meg. Hogyne volna, anyukám! — Ezzel elintéződöttnek látszott az ügy. Feleségem utasításokat osztogatott, mit hova tegyen Rici. Azonban estefelé félbe maradt a dolog, s ez-az még a koffer fenekén hevert. Más sürgősebb dolog keveredett elő s feledtette a ruhákat. Szóval amitől félttem, hogy jelenetét rögtönözhetnek holmi elzalogosított, eladott ruhadarab miatt, legalább ez elmaradt. A lányom igen sírós és engem vérgig bosszant a síró nő. Feleségem, gondolom, ezt

akarta elkerülni és ha furdalta is, de alkalomra várt.

A napokban aztán megjött az alkalom. Én hivatalvizsgálatra voltam Iborfalvára, a Göcsejbe. — Ha rokonlányok között vagyok is, szeretek velük ellenkedni. Eltréfálok, elenyelgek velük, nihelyt a hivatalos kosztümöt a hátam megett érzem. — A lányommal is olyanféleképpen bántam, hogy jól kinevethessem magam, gyerekkorától mindenféle huncorozást megengedtünk egymásnak. Most ebben az évben igen furcsa, kényes volt a gyerek. Nem lányos háznál nőttek föl. Tehát nem ismerem, nem figyelhettem meg az időjárásmutatójukat. Bántott, hogy félre magyarázza szinte mindennapos viselkedésünket, vagy felnyitott a szemem, vagy kicsinek, öregnek nézi a mostoháját a többiekhez, a volt környezetéhez?

Hogy haza érkeztem, a lányom igen kezes. Egészen megváltozott. Jókedvűen szóltam mindenkinek, még a cselédekhez is, mert az utamban nem akadott semmi kellemetlenkedő. A vizsgálat a legprecízebb alkalmazottat mutatta be nekem s ez módfelett megörvendeztetett. Csak a kenyérben kárt ne kelljen tennem senkinek. — Nem gondoltam semmit s adtam a jóked-

vűt tovább. Nagyon jól tellett el az esténk. Lefeküdtünk, jóízűt aludtunk. Akár én a másik oldalra se fordultam; jött állók érte. Hivatal után a feleségem azzal fogad: Na, a Rici megint kihuzta a lutrit. — Hogyan, mi rossz fát tett a tüzre?

Julcsa, a cseléd beszéli — hogy egy földije itt kiszolgáltató s annak a falujából bejött a lánya zárdai staférungját megvásárolni a földesúr felesége. . . . Könyörgött, hogy fehéreműt adjanak elő. Valami ócska dolgokat — csak ici-pici csomagocskát telett ki belőlük — ezekkel fizetett ki. Azonfelül másnap a kocsihoz hozott ludakat küldött a zsidónak, meg még két zsák árpát. . . . Mikor ezt elmondja a lány, eszébe jut a Rici félbemaradt kofferja. Képzelteti, majd hanyatt vágódott, mikor a finom zsebkendőiből féltucat, aztán bársonybluz, selyem harisnyák hiányoznak. Kitűnik, hogy ruhaalakításért eladta a drágaságokat. . . . Hatvan, mondd hatvan koronán! . . . Az apád kutyavilágát! — káromkodott a feleségem béresesen. — Nem megmondtam, hogy olyan kutyavér szorult ebbe is!

— **A murszka-szobotai szept. 7.-iki vásár.** Szeptember 7.-én lett megtartva Murszka-Szobotában az ujonnan engedélyezett havi állatvásár. Ez alkalommal szomorúan konstatáltuk, hogy az állatfelhajtás nagyon gyenge volt, ellenben a kereskedők és a vevők száma rendkívül jelentékeny, kik nagyon szép árért szándékoztak vásárolni, de a felhajtás gyenge volta miatt ezt nem teljesíthették. Ezáltal gazdáink jelentékeny kárt szenvedtek. Újból felhívjuk gazdák közönségünket, hogy a murszka-szobotai mindenkorl vásárra minél intenzívebben hajtassa fel állatállományát, mert csak ezeken a vásárokon kap érte idegen kereskedőktől megfelelő árt.

— **Esküvő.** A m. hét vasárnapján vezette oltárhoz a puconci evang. templomba Szedonya István polnai lakos jelenleg a Bács-féle vendéglős főpincére Pocák Idát Goricáról. Sok szerencse kísérelte őket az élet útján.

— **Tűzoltómulatság.** A puconci önk. tűzoltó egyesület október hó 4.-én d. u. 2 órai kezdettel tartja őszi táncmulatságát Kúhár János vendéglőjének összes helyiségeiben. A program rendes. Az egyesület felkéri az összes szomszédos egyesületeket, hogy ezen a napon ne rendezzen semminemű mulatságot avagy előadást, hanem jelenjenek meg testületileg — itt.

— **A gornja-lendavai új iskola ünnepélyes megnyitása és felszentelése nem lesz 13.-án** — mint múlt számunkban közöltük — hanem folyó hó 20.-án (vasárnap) lesz. Az ünnepély d. u. 2 órakor vesszi kezdetét, a megnyitás és felszentelés után pedig az iskola udvarán az önkéntes tűzoltó egyesület nagy népünnepélyt rendez.

— De anyjával szembeállt: Ne bántsa azt, az sem bántja!

— De bántott s a te véredben is bánt. Toppant feleségem és napokig betegje volt a háborusdinak. Nekem se az fájt, hogy hány darab ez, meg az hiányzik, hanem, hogy csalódtunk a reményünkben; megcsalattatásunkat éreztük a hasztalanul elvesztett évekért. A pótolhatatlan fehéreművek mellett csak semminek látszottak, annyira levert a csalódás. — Akkor eszembe jutott éjjeli álmom: a piros szép cigánylány maga kelleltése, cigánykodása. Minden leányálmomnak igen-igen örvendek. Azok olyan tiszta szépségek! De a megváltozott viszonyokban jobban fájt a leányom kedveskedő alkalmazkodása, mint a félévöletti semibevevő viselkedése. . . .

A piros cigánylány elvitte egy kedves szórakozástomat s azt hiszem, soha se tudok fiatal, tiszta lányokkal elhuncutkodni. Ki tudja, kibem mi lakik!?

Vége.

— **Tüzoltómulatság.** A csernelavci önk. tűzoltó egyesület f. év szept. 20.-án a Titán János-féle vendéglőben nagy és kellemes szüreti mulatságot rendez, amely minden tekintetben ki fogja elégíteni a legkényesebb kívánságokat is. Az ételek és italok elsőrendűek lesznek, a zene nemcsak a táncosoknak, hanem a hallgatóknak kétségtelenül meghozza az elveszett jókedvet.

— **A Mura sportklub** e hó 8-án tartotta őszi szüreti mulatságát a Turkféle vendéglőben. Akkor volt a vendégek serege, hogy nem fértek el az összes termekben sem és ezért a kávéházi helyiséget is rendelkezésre kellett bocsátani. A hangulat elég jó volt, mégis meglátszott a krízis hatása.

— **Földmivesgazdasszonyi tanfolyam,** mely három hónapig tart, Puconcin fog megtartani, ha arra legálább 16 leány jelentkezik ezzel a kötelezettséggel, hogy a tanfolyamon végig megmarad. A tanfolyam f. év október 15.-én veszi kezdetét. Tehát oly időben folyik le, amikor már a gazdasági munka, leányok részére befejezést nyert. A jövő földmives gazdasszonyaira mily haszonnal jár ez a tanfolyam látogatása, azt már az első ilyen tanfolyam rendezése mutatta meg. A tanfolyam kész gazdasszonyokat bocsátott el a vizsgáról, melyek a háztartás, gyerekápolás; főzés, sütés, vasalás stb. összes ágaiban képeztettek ki teljesen. Azért földműves majdonainknak, de más családok leányainak is, nem győzzük eléggé ajánlani, a tanfolyamban való részvételt. Akik voltak már ilyen tanfolyamon azok is jelentkezhetnek újlag. Jelentkezni a községi bírónál, iskola igazgatónál, elkészí hivatalban és gazd. fők alelőnökénél (Kühár molnár) lehet Puconcin október 1.-jéig, hol bővebb felvilágosítást adnak.

— **Ritkaságok a Muravidéken.** A 84 éves Vratár Ádám andrejci lastost a ló úgy megrugta, hogy a lába eltörtött. A rugás oly erős volt hogy a körülötte állók az azonnali halálát várták. Ellenben az aggastyán egészen tatonásan fogta fel a dolgot; nem is bajgatott. Otthoni ápolásban részesül.
— Ksarovcin van egy 104 éves ember, aki a marhákkal naponta kimegy a legelőre, azokra felügyel; ha összevesznek, erélyesen széthajtja őket. A legtöbb 104 éves embert karosszékben tologatni és etetni kell. Horváth Mátyás kupsinci lakos 98 éves, jár-kel mint egy fiatal. Elég gyakran elmegy Cankovára, Bistricé-e és ha hazatér a fáradságnak semmi jeleit nem látni rajta.

ORSZÁG-VILÁG.

— **Iker rekord** fehérekben és nögerekben. Pittsburgi jelentés szerint az ottani szülészeti klinika egy hónap alatt kétszeres rekordot ért el újonnan érkezett ikrek dolgában. Az első re-

kord az, hogy míg a hivatalos kimutatás szerint eddig a maximális ikerpár bármely amerikai kórházban csak négy volt egy hónap leforgása alatt, addig a pittsburgi klinikán június 30-ika és július elseje között hat pár iker született: négy pár fehér, két pár néger. A második rekord pedig az, hogy eddig átlagban minden 89 szülésre esett egy iker pár, a klinikán ezzel szemben június hónapban mindössze 70 szülési eset volt s a hetven szülés közül hat pár iker szerepelt.

— **Texászi igazság.** Egyik texászi ujságban olvassuk: „Tíz dollár gyors hajfásért és három dollár azért, mert nem állt meg az utca keresztezésnél. Ezentúl majd jobban fog vigyázni.“ Ezt a büntelést szabta az előtte álló vádlottra Calvin Muse bíró, s zsebébe nyulva átnyújtott 13 dollárt s jegyzőnek. A bírour a saját leányát, a 17 éves Elinert büntette meg.

— **Házassági korhatár Perzsiában.** Eddig a lányoknál 9, fiuknál 14 év volt a házassági korhatár. Most törvény javaslatot hoznak, hogy a férfiaknál ezután 19 év, a nőknél pedig 15 életév lesz a korhatár. A több nejlőséget is el akarják törölni.

— **Kína lakosságának több mint fele éhezik.** A kínai belügyminisztérium jelentést ad Kína elszegényedéséről s az óriási munkanélküliségről. A munkanélküliek száma kínában kétszázmillióra tehető, ami gyakorlatilag annyit jelent, hogy Kína lakosságának több mint a fele kenyér nélkül van.

Bata repülőgépek kényszer leszállása Pápa mellett. A Pápa melletti Ugod község határában egy angol gyártmányú csehszlovák repülőgép a vihar miatt leszállásra kényszerült. A gép a csehszlovák Bata cipőgyár tulajdona. A gépen két csehszlovák állampolgár, névszeriet Urdlicsek Lipót és Husztelac Ferenc ült. A magyar légügyi hivatal megindította az ilyen esetekben szokásos nemzetközileg előírt eljárást.

— **Newyork polgársága** fegyveres harcra határozta el magát a banditák ellen. Tekintettel arra, hogy a rendőrség tehetetlen a banditákkal szemben, maga a polgárság, a Vigilantes nevű polgári egyesülés — harozta el, hogy ezután, ha egy bandita a polgárság kezére kerül, azt ott a helyszínen minden további nélkül ki fogják végezni.

— **A Do. X. megérkezett Newyorkba.** A repülőóriás múlt év novemberében indult el Fridrichshafenből Dél Amerikába, hova szerencsésen meg is érkezett. Innen Brazilián és Közép Amerikán át most Newyorkba repült, hol programszerűen leszállott. A német óriás gép a virginiai Norfolk városától Newyorkig az utat rekord idő alatt tette meg.

— **Százezer kínai vízbe fulladt, egy milliót az éhhalál fenyeget.** A Jang Ce völgyi árvíz katasztrófa méreteit pusztító tájfun még növelte, amely Jerombolta a gátakat és 500 négyzetmérföld területre terjesztette ki az árvizet. A segély bizottság jelentése szerint 100.000 ember pusztult a vízbe, míg az éhhalállal küzdők száma meghaladja az egymilliót. A tájfun igen nagy pusztítást okozott Sanghaiban és Nankingban is, de ott emberélet nem esett áldozatul.

Agyonlőtte magát az Általános Horvát Hitelbank igazgatója. Zágrebben a múlt vasárnap hajnalban öngyilkos lett dr. Fellner Alfréd bankár. Felesége halála miatt keseredett el s bánatában szíven lőtte magát revolverrel s azonnal meghalt. Fellner Alfréd halála előtt jóbarátainak vacsorát adott lakásán, amelynek folyamán bevonult hálószobájába s elkövette tettét. Öngyilkosságát vendégei fedezték fel, akiknek feltűnt távozása az asztaltól.

— **Egy futballista halálos szerencsétlensége.** Noviszádon meghalt a minap Kóka László fiatal magánhivatalnok, aki Novesovén tartott mérkőzés alkalmával súlyosan megsérült. A játék folyamán ugyanis egy szerencsétlen összefutásnál Róka László lába három helyen eltörtött. A leggondosabb kórházi ápolás dacára a beteg vérmérgezést kapott és két hetj súlyos szenvedés után meghalt. Fiatal özvegyet és kicsi árva hagyott a szerencsétlen. Kitűnő sportjátékos, kit nagy részvétellel temettek el a noviszádi sportegyesületek.

— **Ötvenszer kell átkelnie az Oceánon.** Az angliai pliomuthy költőbe most érkezett Amerikából egy Granattné nevű asszony, aki már huszonötöszer tette meg ezt az utat, de még huszonötöszer kell megtennie, hogy nagynénje által neki hagyott kétszáz ezer dollár örökségét kézhez vehesse. Granattné valamikor nagyon félt a tengeri uttól s nagynénje azért szabta rá az ötvenszeres utat, hogy a tengeri ellenszenvéről leszoktassa.

— **Üzletszerűen gyilkolt.** Detroitban egy penzió tulajdonosnője szálló vendégei közül többet megmérgezett, hogy az utánuk esedékes huszezer dollárnyi biztosítási díjat felvehesse. Büne most kitudódott és letartóztatták.

— **Megszűnnek a főispánok Magyarországon.** Az ellenzéki takarékosági indítványok folytán megszüntetik a főispánokat. Huszonkilenc főispáni állás helyett hat kormánybiztos-főispán lesz. (Ezek nem nyugdíj képesek.) Vasvármegye kormánybiztosa Győrben, Zalamegye kormánybiztosa Pécsen fog székhellyel bírní.

— **Különös öngyilkos kísérlet.** A münchen—berlini repülőgépen egy utas benzinnel leöntötte magát s meggyújtotta a ruháját. Szerencsére a többi utasnak sikerült eloltani a tüzet s a repülőgépet a legnagyobb veszélytől megmenteni. Az utas egy sveinfurti fémköszörüs volt, kit azután Berlinből hazaszállítottak. Otthon felvágta ereit, elvérzett s így mégis sikerült meghálnia.

— **Gróf Csekonics Iván lett Szombathely képviselője.** A választáson leadtak 10.649 szavazatot, amelyből gróf Csekonics 5888, dr. Tóth László pedig 4761 szavazatot kapott. Tehát gróf Csekonics, a keresztény gazdasági párt hivatalos jelöltje 1127 szavazattal nyert.

TON KINO

z najmodernejšo opremó
Lastnik G. DITTRICH
MURSKA SOBOTA.

KONCERT U DVOJE

(DAS KONCERT)

Osebe: OLGA ČEHOVA, OSKAR KARLWEIS, URSULA GRABLEY
in WALTER JANSSEN.

100% nemški tonfilm.

Predstave se vršijo:
v SOBOTO, dne 12. septembra ob 1/2 9 uri in
v NEDELJO, dne 13. septembra popoldne ob 3 uri in zvečer ob 1/2 9 uri.

VSTOPNINA:
I. prostor 15 Din., II. prostor 12 Din. in III. prostor 7 Din.

— **Postagalambok a banditák szolgálatában.** Edgar Harleton dugazdag newyorki gyáros tizenhat éves fia nemrég nyomtalanul eltűnt. Nemsokára ezután a gyáros csomagot kapott, amelyben két postagalamb és egy levél volt. A levélben megvolt írva, hogy a fu el van rabolva, de bizonyos összeg fizetése ellenében elbocsátják egy bizonyos helyen. ha ezt az összeget a gyáros a postagalambok nyakára kötve megküldi. A dologról jelentést tettek a rendőrségnek. A rendőrség úgy okoskodott, hogy a postagalambokat repülőgépekkel üldözteti és elfogja. A pénzt tehát a galambok nyakára kötötték, repülőgépen felszálltak velük, azután a levegőben elbocsátották őket. A galambok elrepültek, de a repülőgépek nem tudták őket követni s azok végképp eltűntek a pénzzel együtt.

Szerkesztő üzenete.

Franciaországban lakó olvasóink egy része nem írta le francia írásmód szerint, szépen rajzolt betűkkel a címet, ezért nem érkezik oda a lapunk. A francia postás nem tud eligazodni.

40 Din-nak megfelelő francia papírpénzt ajánlott levélben is lehet előre küldeni. Egy bank utján is elküldhetik a félévre szóló negyven dinárt. Legolcsóbban jár, ha itteni rokonának ír, hogy ő fizessen nevükben félévre előre 40 dinárt.

Ez az üzenet nemcsak Kolossa Sándornak U. Devanges a Santines Aise és Matus József Uhamband Ferme P. Rovigny Oise-nek szól, hanem mindenik franciaországi olvasóinknak. Azt hiszem már e címeznél is hibásan írta vagy a Kolossa vagy a Matus e szót Aise, mert egyikük Oise-t irt, hát melyik a helyes?

Občinskim županom naznanjam, da se dobijo v mojoj trgovini novi VOLILNI IMENIKI. Hahn Izidor M. Sobota

SPORT.

5 gól és 1 botrány az őszi első bajnoki fordulóban. 11 percig állt a játék 79 percig játszott a két csapat s az eredmény: 1 óvás.

I. S. S. H. Maribor rez. : S. H. Mura 3:2 (1:1)

A kora délelőtti szapora eső már avval fenyegetett, hogy a sportbarátoknak ismét csak egy irreguláris mérkőzésben lesz részük, amikor a meccs kezdetére mégis csak kegyesek voltak az égiek, elvonultak a komor fellegek és kisütött a jótékony napsugár.

Minden Mura drukkernek megdobbán a szive, amidőn pont 4-kor a pályára szalad az elegáns új dresszenben lévő Mura csapata. Nagy taps fogadja a fukat.

Mura csapata azonnal átveszi a játék irányítását s ezt az egész féldő folyamán szinte szakadatlanul tartja. Eisenstädter vezetésével és önzetlen irányításával a csatársor pompás lefutásokkal veszélyezteti az ellenfél kapuját és a játék e periodusában csodával határos módon kerültek el a mariboriak a nagyarányú vereséget.

Mura lelkesen játszott, védelme biztosan működött, a fedezetsor féken tartotta az ellenfél támadásait, pompás volt a csatársor is, de sok szép akcióját és lövését balszerencse kísérte. (Paurics balhálfunk 35 méteres bombáját nehezen tudta kornerre venni Maribor kapusa.)

Mura kitünt fair játékkal.

Mura főlényes, szép kombinációs játékkal reményt nyújtott a közelgő nagy csaták szerencsés kimenetelére.

Már a játék kezdetén Maribor védelme csak foul által tarthatja fel Mura támadásait s az így megítélt 11-est Mura centre remek lövéssel a hálóba helyezte. Nemsokára ismét 11-est Maribor ellen — de sajnos ezt az égbe küldi a hátvéd. Még sok-sok szép helyzete akad Mura csapatának, de balszerencse következtében a lövések nem találtak utat a kapuba. Maribornak néhány perccel a féldő előtt sikerült kiegyenlíteni.

A féldő után ismét Mura éri el a vezetést, amit a közönség lelkesen ünnepel.

A bíró erélytelen és meg nem érthető bíráskodása ezután teljesen lehangolja Mura csapatát, visszaesik és Maribor megszerzi a kiegyenlítést sőt vezetéshez is jut. Megtörtént, hogy Maribor kapusa kétszer egymásután a kapuvonalon belül kaparja ki a labdát, Mura centerét Maribor erős fizikumú hátvédje átfogja két karjával, derekánál fogva felemeli és leteszi ismét, amidőn már nem lehet veszélyes. (Egy új sportág futball-birkózás! Mindenki 11-est vár, de a bíró Mura ellen ítélt büntetőt. A pályán határbírói funkcióját teljesítő Mura tagot Maribor játékos a labdával fejbökbö — a bíró ismét néma! Nem látta, pedig a tacsdobásnál a bírónak figyelni kell. A közönség már ekkor elégedetlenségének adva kifejezést, meglehetősen fenyegető magatartást tanúsít a bíróval szemben. Jó nyegedorával a mérkőzés befejezése előtt kitör a botrány. Mura

UNION

francia biztosítótársaság, alapított 103 évvel ezelőtt, keres megbízható **ügynököket**

Prekmurje és Szlovénia részére. Különösen Gor. Lendava, Cankova, Bodonci, Martjanci, Turnišče stb. helyeken.

Murszka Szobota

részére kerestetik egy megbízható egyén ügynöknek, aki később a főügynökséget is átvénné. Személyes és levéلبeli ajánlatokra információkat ad:

UNION, Murska Sobota, hotel BAC.

centre a remekül beadott labdával megszökik, Maribor hátvéde kétségbeesetten ered után, a helyzet tiszta, 4 méterről éppen löni akar, de Maribor hátvéde hátulról két kézzel durván meglöki. Itt a kész 11-es. A bíró ellenben kornert ítélt pedig a sipjel pillanatában a labda még nem is hagyta el a játéktér területét. A közönség berohan a pályára s mindenki 11-est reklamál. Maribor titkára Dr. Planinšek egyike legjobb szövetségi bírónak aki a nézőközönség sorából 4 méterről tisztán látta a helyzetet, kijelentette Jančič bírónak, hogy ilyen esetben ő is mint bíró 11-est ad, de mielőtt azt végrehajtanák ismét megváltoztatta ítélezését, Ennyi igazságtalanság és pártoskodás miatt érthető a közönség agresszív fellépése s egyedül Mura vezetősége energikus közbelépésének köszönhető, hogy nem inzultálták a bírót.

Mura a mérkőzést megóvta!

A mérkőzés erkölcsi győztese a nagyobb játéktudást képviselő Mura csapat!

Mura e hó 8.-án megtartott szüreti mulatsága fényes hangulat mellett úgy anyagilag mint erkölcsileg jól sikerült. Mura vezetősége és futballistái ez uton mondanak hálás köszönetet a megjelenteknek és felülfizetőknek.

Torma.

A jó orvos.

— Ön sokat iszik s ha abba nem hagyja, vörös foltokat fog kapni az orrán! Így szól az orvos véleménye.

— Pár hónap múlva megjelenik a páciens az orvosnál, vörös foltok vannak az orrán.

— Nézze, doktor ur, az ön jóslata bevált. Eltalálta. Most mondjon nekem egy jó nyerő számot!

A rövidlátás.

A védőügyvéd meglátogatja védencét a fogházban.

— No, és mi juttatta magát ide, szerencsétlen ember?

— A rövidlátásom. Nem vettem észre a rendőrt, mikor a kirakatot tapogattam.

A gyomor-baj.

A gyomor-bajosok felét a rossz szakácsnék szállítják az orvosoknak, a másik felét pedig a jószakácsnék!

Közgazdaság.

A francia Rivierán háromezer hektár területen lángban állnak az állami erdők. Grimand és Collobrieres között mintegy 25-30 kilométer hosszúságban lángban állnak az állami erdők. Nagy zivatar volt e vidéken s a villámok több helyen felgyújtották az erdőt, amely csakhamar óriási területen lángbaborult. A tüzoltók már csak arra szorítkoznak, hogy a tűz továbbterjedését megakadályozzák. Az anyagi kár felbecsülhetetlen.

Az Egyesült Államok csereüzletet kezdett Braziliával. Brazília kávéjáért az Egyesült Államok búzát ad. A mai gazdasági viszonyokra jellemző nagyszabású csereüzlet ügyében történt megállapodás a két nevezett állam között. Tudvalegileg Braziliának nagy kávé feleslegei vannak, míg az Egyesült Államoknak búzából van feleslege. A két kormány megegyezést kötött egymással, melyszerint Brazília 1275 millió zsák kávévet szállít az Egyesült Államoknak, amely viszont 25 milliárd véka búzát ad cserébe a brazilai köztársaságnak. Gazdasági körökben ennek a dolognak igen nagy fontosságot tulajdonítanak, mert úgy vélekednek, hogy ennek a példának még követői lesznek.

Amerika egyetlen államában sem szabad a jövő esztendőben gyapotot termelni. Az amerikai gyapottermelők le akarják építeni a hatalmas gyapotfelesleget. Az amerikai gyapottermelő országok kormányzóit New-orleansban értekezletet tartottak, amelyen Texas kormányzójának javaslatára elhatározták, hogy minden egyes gyapottermelő állam törvénnyel fogja megtiltani a jövő esztendőben a gyapottermelést. Ezzel az intézkedéssel a gyapottermelők azt akarják elérni, hogy óriási feleslegeiket kedvező áron helyezhessék el a világpiacon. A Farm Foirt felkérték arra, hogy a gy-

apottermelőktől nyolcmillió bál gyapotot vegyen át a rendesnél magasabb áron, hogy a gyapot termelőket a teljes anyagi tönkretűléstől megmentsse.

Kihirdetés.

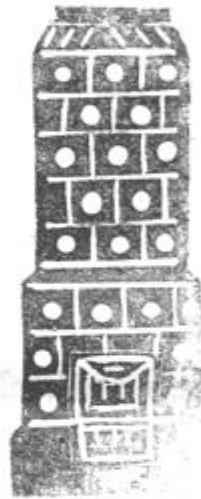
Kihirdetem, hogy a következő két házasság egymással házasságot szándékozik kötni, um.: Lipics Vendelnötlen, földmives, róm. kath., 25 éves alsólendvai hegy lakos, és Porédos Gizella hajadon, róm. kath., 19 éves gáborjaházi lakos.

Felhívom mindazokat, akiknek a nevezett házasságokra vonatkozó valamely törvényes akadályról vagy a szabad beleegyezést kizáró körülményről tudomásuk van, hogy ezt nálam közvetlenül, vagy a kifüggesztési helyi községi előjárósága (illetőleg anyakönyvvezetője) útján jelentsék be.

Resznek, 1931. aug. hó 31.

KULCSÁR MIKLÓS
anyakönyvvezető.

PRVA STALNA



najvekša i najfalejša

zaloga z

zidanimi pečmi

i ploščami

za štedilnike

(Kachel für Sparherd)

raznovrstne kvalitete v

velikoj izbiri

se nahajajo

v trgovini galanterije i železnine.

GUSTAV DITTRICH-a
v MURSKOJ SOBOTI.

Rádiók

rádió alkatrészek

akkumulátorok

legjobb **Kerékpárok**

világhírű **Varrógépek**

jutányosan kaphatók

Nemecz János

vas- és géphereskedésében

Murska Sobota.

AMATÖRÖK FIGYELMÉBE!

Állandóan raktáron tart mindenféle fényképeseti cikket és gépeket,

HAHN IZIDOR papirkereskedése
MURSKA SOBOTA.

Napi árban!

Elsőrangú áru!